

Республика Польша МАРШАЛ СЕНАТА

Уважаемые Господа!

18 апреля 2013 года в Москве начинается одно из самых значительных культурных событий – 6-й выпуск Фестиваля польских фильмов «Висла». Совместно с Председателем Совета Российской Федерации я взял на себя почетное покровительство над этим мероприятием. Польский кинематограф может предложить много интересного, поэтому меня радует каждая инициатива, продвигающая его у наших восточных соседей. Фестивальные фильмы будут показаны на экранах кинотеатров в свыше десяти городах России. С большим удовлетворением хочу отметить тот факт, что на протяжении пяти предыдущих выпусков Фестиваля количество российских зрителей превысило 80 тысяч человек: в общей сложности они посмотрели 250 польских фильмов.

Мне очень приятно, что Фестиваль «Висла» неизменно пользуется благосклонностью властей Российской Федерации и тем самым дает российскому обществу возможность познавать столь близкий – принимая во внимание географическое положение, но иногда такой далекий мир. Мы можем предложить многое. Богатая фестивальная программа представляет самые интересные польские художественные и документальные фильмы, а также самые новые работы аниматоров. Параллельно будут проходить встречи с деятелями киноискусства, мастер-классы по киноискусству, а также ряд других сопутствующих мероприятий. Здесь каждый найдет что-нибудь для себя.

Я знаю, что нас, поляков, и наших соседей россиян на протяжении многих лет многое разделяло. Наши исторические судьбы были и по-прежнему остаются близки, хотя наши взаимоотношения складывались по-разному. Тем не менее я убежден, что сфера культуры и искусства является территорией для проведения положительных польско-российских встреч. Российские фильмы в Польше всегда пользовались признанием и я очень надеюсь, что такое же, заслуженное признание получат в России польские киноленты. Нам есть что сказать друг другу о нас самих – для лучшего взаимопонимания, для последующего диалога не только в сфере культуры.

В ноябре 2012 года у нас с большим успехом прошел 6-й выпуск Фестиваля российских фильмов «Спутник над Польшей» – также под моим почетным покровительством – который стал для поляков шансом открыть для себя российский кинематограф. А сейчас я приглашаю вас, уважаемые Господа, открыть для себя кинематограф польский.



Богдан Борусевич
Маршал Сената

Rzeczpospolita Polska MARSZAŁEK SENATU

Szanowni Państwo,

w dniach 18-28 kwietnia 2013 roku rozpoczyna się w Moskwie jedno z najważniejszych wydarzeń kulturalnych – 6. edycja Festiwalu Filmów Polskich „Wisła”. Wspólnie z Przewodniczącą Rady Federacji Rosyjskiej objąłem honorowy patronat nad wydarzeniem. Kino polskie ma wiele do zaoferowania i cieszę się, że są inicjatywy promujące je u naszych wschodnich sąsiadów. Filmy festiwalowe będą pokazywane na ekranach w kilkunastu miastach Rosji. Z satysfakcją należy odnotować fakt, że w ciągu 5 poprzednich edycji w festiwalu wzięło udział ponad 80 tysięcy rosyjskich widzów, którzy obejrzeni na salach kinowych ponad 250 polskich filmów.

Cieszę się, że festiwal „Wisła” niezmiennie spotyka się z przychylnością władz Federacji Rosyjskiej, pozwalając rosyjskiemu społeczeństwu korzystać ze spotkania ze światem tak bliskim, biorąc pod uwagę uwarunkowania geograficzne, a czasem jednak tak odległym. Mamy wiele do zaoferowania w dziedzinie sztuki filmowej i jestem przekonany, że Rosjanie są tą ofertą zainteresowani. Bogaty program festiwalu prezentuje najciekawsze polskie produkcje fabularne, dokumenty oraz najnowsze animacje. Są również organizowane spotkania z artystami, warsztaty filmowe oraz inne wydarzenia towarzyszące. Każdy znajdzie tu coś dla siebie.

Wiem, że nas Polaków i naszych sąsiadów Rosjan wiele dzieliło na przestrzeni historii. Nasze losy były i są ze sobą związane choć nasze relacje układały się różnie. Jestem jednak przekonany, że obszar kultury i sztuki jest płaszczyzną pozytywnych polsko-rosyjskich spotkań. Filmy rosyjskie zawsze cieszyły się w Polsce uznaniem i mam nadzieję, że z takim samym zasłużonym uznaniem spotkają się polskie produkcje w Rosji. Mamy sobie wiele do opowiedzenia o samych sobie, dla wzajemnego zrozumienia, dla podjęcia dialogu nie tylko w sferze kultury.

W listopadzie 2012 roku z sukcesem odbyła się 6. edycja Festiwalu Filmów Rosyjskich „Sputnik nad Polską”, którą również objąłem swoim patronatem i która była szansą na odkrycie współczesnego kina rosyjskiego przez Polaków. Teraz zapraszam Państwa do odkrywania kina polskiego.

Bogdan Borusewicz
Marszałek Senatu